

ארכיאולוגיה בירושלים ARCHAEOLOGY IN JERUSALEM



415

6/1990

סין התש"ן

ISRAEL POSTAL AUTHORITY



רשות הדואר

PHILATELIC SERVICE

השירות הבולאי

ארכיאולוגיה בירושלים

ירושלים העטרה בכל תיאורי השבח וההלל האפשריים. מכל עיר אחרת בעולם, הוכתרה העיר הזאת בכתרי תפארת ונזרי תהילה, כמו: עיר הנצח, עיר הנביאים, עיר הרוח והנפש, עיר היופי ועוד.

מצויים גם תארים העוסקים בצורתה של העיר: "ירושלים – הרים סביב לה" או "ירושלים – עיר של אבן".

ריצוף הרחובות בעיר העתיקה, נעשה באבן במיטב המסורת בת אלפי שנים, וציפוי כיפות הבתים אף הוא מאבנים מקומיות בגוונים שונים.

כשביקשו אמני ירושלים ובניה, לעצב את חזיתות בנייניהם, נפלה בחירתם על האבן. תבליטים, חלקם באבן גיר קשה ואחרים באבן רכה, מהם באבן לבנה ואחרים באבן אדומה.

מכוש הארכיאולוגים העלה בתחום זה אלמנטים מתקופות שונות ומתרבויות שונות. מייחדת ומאחדת את כולם עבודת האבן הנאה, שהשתבחו בה אמני הכותרות והתבליטים.

תבליט ממלוכי – המאה הי"ד

במאות הי"ד–ט"ו לסה"נ, בעת שלטון הממלוכים בארץ-ישראל, ניבנו בירושלים עשרות מבני דת בהם קברים, מדרשות (מדרסות) דהיינו בתי ספר דתיים, מגורים לדרושים, בתי-מרחץ ואכסניות לעולי-רגל. המבנים תוכננו וניבנו במיטב מסורת האדריכלות הממלוכית של מצרים. חלקם במימון המדינה ורבים מהם בכספם של אמירים ממלוכים שבחרו להקבר בירושלים במבנים שהקימו. תלמידי המדרשות קראו פרקי קוראן לעילוי נשמתם.

על משקופי בניינים מגולפות באבן כתובות הקדשה והנצחה לזכרם ולכבודם של הבונים. לעתים גולף במרכז הכתובת סמלו האישי של האמיר הבונה. הסמל המעוטן בגביע המופיע בבול הנוכחי שייך לאמיר סייף א-דין אט-טאז, שהשתייך לאצולת הממלוכים במצרים. בראשית דרכו כיהן טאז כמשא הכוס בחצר השולטאן. המדרשה שהקים ובחזיתה המשקוף וסמלו האישי מצויה ברחוב השלשלת כ-150 מ' מערבית לשער השלשלת שבהר-הבית. המבנה מוכר בשם אלמדרסה אט-טזיה.

מאיר בן דב

Occasionally, the personal insignia of the emir who built the structure is carved at the centre of the inscription.

The insignia decorating the goblet, which appears on the present stamp, belongs to Emir Sayif Ad-Din At-Taz, who was a member of the Egyptian Mamluk aristocracy. In his early years Taz served as Cup-Bearer at the Sultan's Court. The academy which he built, whose facade contains the lintel with his personal insignia, is to be found in Rehov Shalshelet (Chain Street), about 150 yards west of the Chain Gate on the Temple Mount. The structure is known by the name of Almedrasa At-Tazia.

Meir Ben Dov

Motif: Mamluk relief - 14th century

Issue: June 1990

Designer: E. Weishoff

Size: 34.6 mm x 25.7 mm

Plate no.: 97

Sheet of 50 stamps

Tabs: 5

Printers: E. Lewin-Epstein Ltd.

Method of printing: Offset

Sujet: Relief Mamelouk- 14ème siècle

Emission: Juin 1990

Dessinateur: E. Weishoff

Format: 34.6 mm x 25.7 mm.

No. de planche: 97

Feuille de 50 timbres

Bandelettes: 5

Imprimerie: E. Lewin-Epstein Ltd.

Mode d'impression: Offset

Motivo: Relieve Mameluco - siglo 14º

Emission: Junio 1990

Dibujantes: E. Weishoff

Tamaño: 34.6 mm x 25.7 mm

No. de plancha: 97

Pliego de 50 sellos

Bandeletas: 5

Imprenta: E. Lewin-Epstein Ltd.

Sistema de impresion: Offset

חותמת יום ההופעה
FIRST DAY CANCELLATION



בחותמת המיוחדת מופיע
תבליט מתקופת השלטון
הממלוכי

The special
cancellation shows
a relief from the
Mamluk period

המעצב: אליעזר ויטהוף

THE DESIGNER: E. WEISHOFF

ARCHAEOLOGY IN JERUSALEM

Jerusalem has been extolled and glorified since time immemorial. More than any other city in the world, it has been crowned with honour and wreathed in praises. Jerusalem has been called "The City of God", "The Eternal City", "City of the Prophets", "City of Soul and Spirit", "City of Beauty", and a great many other laudatory appellations.

Dedicated archaeologists, probing the secrets of Jerusalem's chequered past, have unearthed artifacts from a plethora of human cultures dating back through all the ages of Mankind. Since the city's very beginnings, the fine stonework of Jerusalem - its ancient reliefs and capitals - has borne silent witness to the skill and pride of its artists and masons.

MAMLUK RELIEF - 14th CENTURY

In the 14th - 15th century C.E., during the reign of the Mamluks in the Holy Land, scores of religious structures were built in Jerusalem. They included tombs, religious academies, residences for dervishes, and bath-houses and hostels for pilgrims. The buildings were designed and built in the best traditions of Egyptian Mamluk architecture. Some of them were built by the State but many were built by Mamluk emirs, who chose to be buried in Jerusalem and erected structures for this purpose. Students of the academies would read sections of the Koran for the souls of the departed.

Between the lintels, dedicatory inscriptions were engraved in stone, commemorating the builders and their memory.